

DVC 2899A + 2900B (M992). *Editio minor* É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 5/3/2022.

Datation : ca 300-200 : style graphique typique du IIIe s., avec *oméga* de forme évoluée et à patte de gauche détachée ; *gamma* avec branche de longueur égale à la haste, laquelle dépasse en haut. *Xi* sans haste. Tendance générale à la désarticulation et à l'assymétrie.

(2899A)
ἐπερωτᾶι Ξ[- - - - - Δία]
Νάον (καὶ) Διών[ην ἢ ἕσται]
γε{ι}νεά
(2900B)
γε(νεά)

Νάον (καὶ) Διών[ην] : NAONΔΙΩΝ[
[ἢ ἕσται] Lhôte
γε{ι}νεά = γενεά Lhôte γεινεά DVC ΓΕΙΝΕΑ

X. demande à (Zeus) Naios (et) à Diona (s'il aura) une descendance.

Le dialecte est attique, avec ἐπερωτᾶι et γενεά vs dor. ἐπερωτῆι et ion. γενεή. La graphie ΓΕΙΝΕΑ pour γενεά en est d'autant plus encombrante, car il n'y a aucun moyen de la justifier phonétiquement ou morphologiquement. Il doit s'agir d'une faute, un véritable barbarisme en réalité, provoquée par une analogie avec οἱ γεινάμενοι « les parents », ἡ γειναμένη « la mère », formes issues de γείνομαι, ἐγεινάμην. Noter que dans l'intitulé, le consultant a gravé ΓΕ, non ΓΕΙ.

Les restitutions proposées supposent que nous n'avons conservé qu'une moitié de la lamelle.